



Schweizerischer Verband der Einwohnerkontrollen (SVEK)
Association suisse des contrôles des habitants (ASCH)
Associazione svizzera del controllo abitanti (ASCA)

SVEK / ASCH / ASCA - INFO 3 / 2009

Inhalt / Contenu / Contenuto

- 1 Registerharmonisierung : Einführung eines gemeinsamen Korrekturprozesses per 1. September 2009**
Harmonisation des registres: Procédure commune de correction à partir du 1er septembre 2009
-

Diese AHV-Mitteilung regelt das Verfahren für den Umgang mit Korrekturbegehren in Bezug auf die Personalien von Versicherten:

Eine versicherte Person erhält den AHV-Versicherungsausweis mit seinen Identifikationsdaten, wie sie in der UPI seiner AHVN13 zugeordnet sind. Die Person stellt fest, dass ihre Identifikationsdaten auf diesem Dokument einen Fehler enthalten.

Die versicherte Person wendet sich in einem ersten Schritt an diejenige Stelle, die den AHV-Versicherungsausweis ausgestellt hat. Nach Rücksprache mit dieser Stelle (dabei sind der Person die Regeln der Namensschreibweisen zu erläutern, siehe Formular) kann sie in der Folge das Formular «Antrag auf Berichtigung der Personalien in einem amtlichen Personenregister des Bundes» ausfüllen. Dieses Formular steht unter folgendem Link bei der ZAS zur Verfügung:

<http://www.zas.admin.ch/cdc/cnc3/cdc.php?pagid=33&elid=729&lang=de>

Den ausgefüllten Antrag reicht die versicherte Person zusammen mit den erforderlichen Belegen bei der Einwohnerkontrolle ihrer Wohngemeinde ein.

Da die meisten Referenzeinträge von den Zivilstandsämtern (Infostar) oder von den Migrationen (ZEMIS) stammen und die Wohngemeinden Kopien von offiziellen Dokumenten haben, die von diesen Instanzen ausgestellt wurden, können die Gemeinden bei der Bearbeitung der Anträge bereits eine erste Beurteilung abgeben.

Falls die Gemeinde feststellt, dass der Antrag begründet ist (eindeutige Unstimmigkeit zwischen dem Inhalt des elektronischen Registers und dem offiziellen Dokument), leitet sie den Antrag an die zu-ständige Stelle weiter, die dann ihrerseits Abklärungen vornimmt und den Eintrag im entsprechenden Bundesregister korrigiert.

Die versicherte Person wird durch die Einwohnerkontrolle in geeigneter Form mindestens über das Ergebnis des Antrags informiert, wenn möglich auch über die weiteren Schritte. Dies bedeutet insbesondere, dass die versicherte Person selber bei der Durchführungsstelle ihren angepassten AHV-Versicherungsausweis bestellen muss. Dabei ist zu beachten, dass zwischen der erfolgten Korrektur im Bundesregister und der Rückmeldung an UPI einige Tage vergehen können und die Daten somit nicht unmittelbar korrigiert sind.

Bundesamt für Sozialversicherungen BSV
Geschäftsfeld Alters- und Hinterlassenenvorsorge

1. September 2009

Le présent bulletin règle la procédure à suivre pour corriger les données personnelles des assurés.

Une personne assurée reçoit son certificat d'assurance AVS contenant les données d'identification qui figurent dans son numéro NAVS13, telles qu'elles sont enregistrées dans l'UPI. Elle constate qu'elles comportent une erreur.

Elle commence par s'adresser au service qui a établi le certificat AVS. Après discussion (durant laquelle on explique à la personne les règles appliquées à la graphie des noms propres, voir formulaire), elle remplit le formulaire « Demande de rectification des données personnelles figurant dans un registre officiel de la Confédération », qui se trouve sur le site de la CdC :

<http://www.zas.admin.ch/cdc/cnc3/cdc.php?pagid=33&elid=729&lang=fr>

La personne assurée transmet ensuite le formulaire de demande rempli, accompagné des preuves exigées, au contrôle des habitants de sa commune de domicile.

Comme la plupart des références proviennent des offices cantonaux de l'état civil (Infostar) ou des migrations (ZEMIS), qui envoient des copies des documents officiels établis par ces services à la commune concernée, celle-ci peut donner un premier avis au moment où elle traite la demande.

Si elle constate que celle-ci est fondée (divergence évidente entre le contenu du registre électronique et le document officiel), elle la transmet au service compétent, qui procède à son tour aux vérifications nécessaires et corrige l'entrée figurant dans le registre fédéral en question.

Le contrôle des habitants indique à la personne assurée, de la manière qui convient, le résultat de sa demande ainsi que, si possible, les autres démarches à entreprendre. Cela signifie en particulier que la personne doit elle-même demander à l'organe d'exécution son certificat d'assurance AVS corrigé. A noter que plusieurs jours pourront parfois s'écouler entre la correction du registre fédéral et sa communication à l'UPI et que les données ne seront donc pas tou-

jours corrigées immédiatement.

Office fédéral des assurances sociales OFAS
Domaine Prévoyance vieillesse et survivants

1er septembre 2009